

Montage- und Betriebsanleitung

Augen- und Gesichtsdusche
für Wand- oder Tischmontage

EA-Nr.: 7612982001291
FAR-Best.-Nr.: 70-1306 10 36
FAID100..... Tischmontage

EA-Nr.: 7612982001307
FAR-Best.-Nr.: 70-1316 10 36
FAID101..... Wandmontage

EA-Nr.: 7612982001789
FAR-Best.-Nr.: 70-1326 10 36
FAID102..... Wandmontage an Labormöbel

EA-Nr.: 7612982001314
FAR-Best.-Nr.: 70-1336 10 36
FAID103..... Wandmontage mit
Spiralschlauch

DE

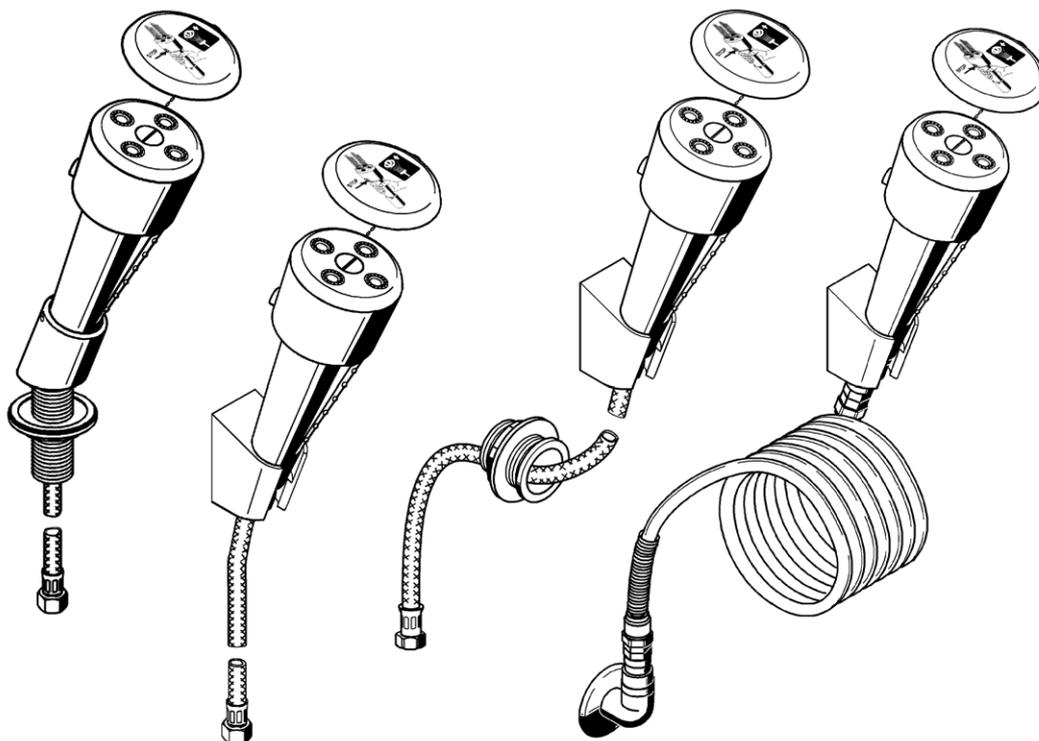
UK

FR

ES

NL

PL



Franke Aquarotter GmbH

18-05.207f.fm / 27.02.13

FRANKE

Inhaltsverzeichnis

1. Abkürzungen und Einheiten	3
2. Zeichenerklärung	3
3. Gewährleistung	3
4. Wichtige Hinweise	4
Produktbeschreibung	
5. Anwendung	4
6. Technische Angaben	4
7. Lieferumfang	5
8. Maße	6
9. Installationsbeispiel	7
Montage, Funktion und Inbetriebnahme	
10. Montage (70-1306 10 36)	8
11. Montage (70-1316 10 36)	9
12. Montage (70-1326 10 36)	10
13. Montage (70-1336 10 36)	11
14. Funktion	12
Instandhaltung	
15. Wartung und Pflege	12
16. Sieb wechseln	13
17. Durchflussmengenregler wechseln	14
18. Rückflussverhinderer wechseln	15
19. Störungsbeseitigung	15
20. Ersatzteile	16

1. Abkürzungen und Einheiten

SW	Schlüsselweite
EA-Nr.	Europäische Artikelnummer
FAR-Best.-Nr.	Franke Aquarotter-Bestellnummer
Umrechnung	1 mm = 0,03937 Zoll 1 Zoll = 25,4 mm

Alle Längenangaben in Grafiken sind in mm angegeben.

2. Zeichenerklärung

-  **Warnung!**
Nichtbeachtung kann Lebensgefahr oder Körperverletzung bewirken.
-  **Achtung!**
Nichtbeachtung kann Sachschäden bewirken.
-  **Wichtig!**
Nichtbeachtung kann Funktionsstörungen des Produkts bewirken.
-  Nützliche Information für den optimalen Umgang mit dem Produkt.

3. Gewährleistung

Haftung wird gemäß den allgemeinen Liefer- und Geschäftsbedingungen übernommen.
Nur Original-Ersatzteile verwenden!

4. Wichtige Hinweise

- Montage, Inbetriebnahme und Wartung nur durch den Fachmann nach mitgelieferter Anleitung entsprechend den gesetzlichen Vorschriften und den anerkannten Regeln der Technik.
- Die technischen Anschlussbedingungen der örtlichen Wasser- und Energieversorgungsunternehmen einhalten.
- Die Augendusche enthält einen nicht kontrollierbaren Rückflussverhinderer nach DIN EN 1717. In Abhängigkeit vom Einsatzort und der zu erwartenden Flüssigkeitskategorie können zusätzliche bauseitige Sicherheitseinrichtungen erforderlich werden.
- Änderungen sind vorbehalten.

5. Anwendung

Notduschen sind vorgeschriebene Erste-Hilfe-Einrichtungen für Arbeitsplätze, an denen mit Gefahrstoffen umgegangen wird.

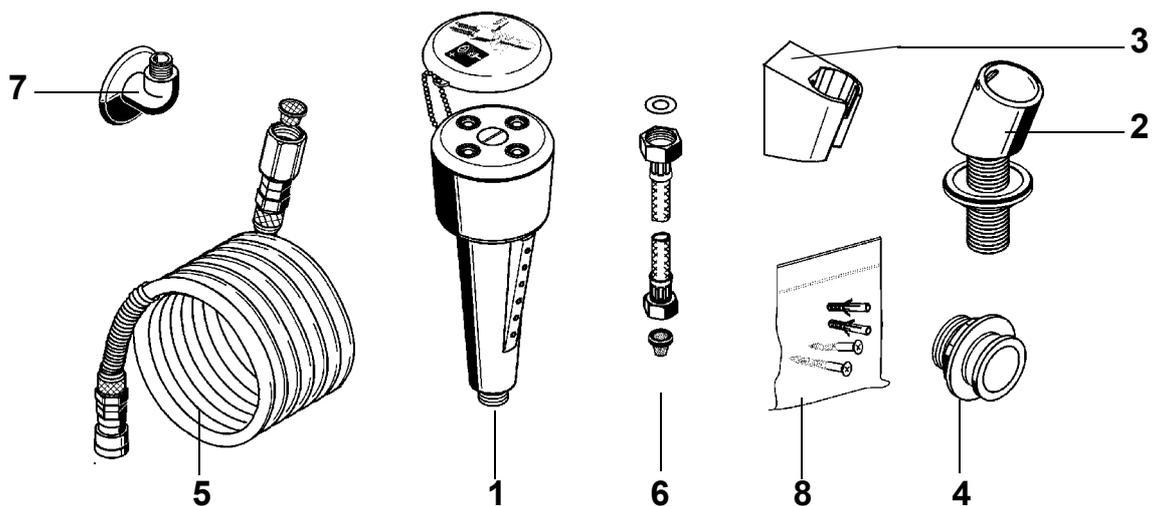
6. Technische Angaben

Ausführung:	Handdusche Kunststoff grün/weiß, in Tischhalterung (Messing EPS beschichtet) oder Wandhalter aus Kunststoff, 20° nach vorn geneigt, mit Edelstahl ummantelten Wasseranschlussschlauch oder Spiralanschlussschlauch, Staubschutzkappe mit Benutzerhinweis
Anschluss:	Überwurfmutter G 3/8
Tischdurchführung:	M 28 × 1,5; Länge 80 mm; und Befestigungsmutter
Mindestfließdruck:	1 bar
Fließdruckbereich:	1-4 bar In diesem Bereich werden die Anforderungen der EN 15154 erfüllt.
Volumenstrom:	6-9 l/min konstant bei 1 bar Fließdruck

7. Lieferumfang

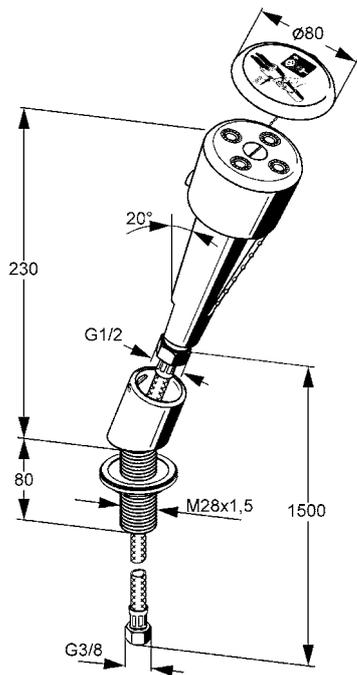
Best. Nr.	Positionen	Pos.	Benennung
70 - 1306 10 36	1, 2, 6	1	Augendusche mit Staubkappe
70 - 1316 10 36	1, 3, 6, 8,	2	Tischhalterung mit Befestigungsset
70 - 1326 10 36	1, 3, 4, 6, 8	3	Wandhalterung
70 - 1336 10 36	1, 3, 5, 7, 8	4	Wanddurchführung
		5	Spiralanschlussschlauch mit Sieb
		6	Anschlussschlauch mit Sieb, Dichtung
		7	Anschlussknie mit Rosette
		8	Beipack: je 2 Schrauben und Dübel
		x	Aufkleber Rettungszeichen Augendusche
		x	Montage- und Betriebsanleitung

Die Aufkleber Bedienungshinweis und Rettungszeichen Augendusche sowie die Montage- und Betriebsanleitung sind in allen Ausführungen als Lieferumfang enthalten.

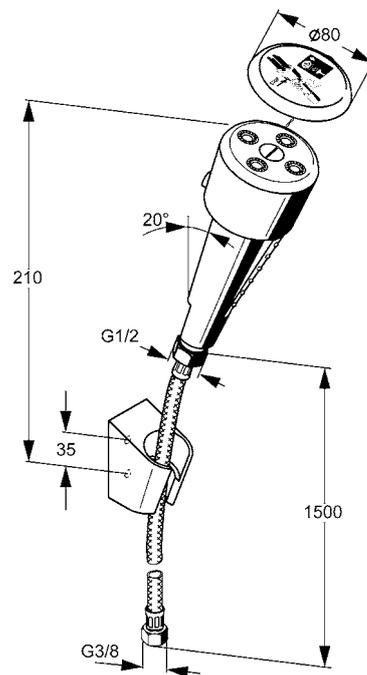


8. Maße

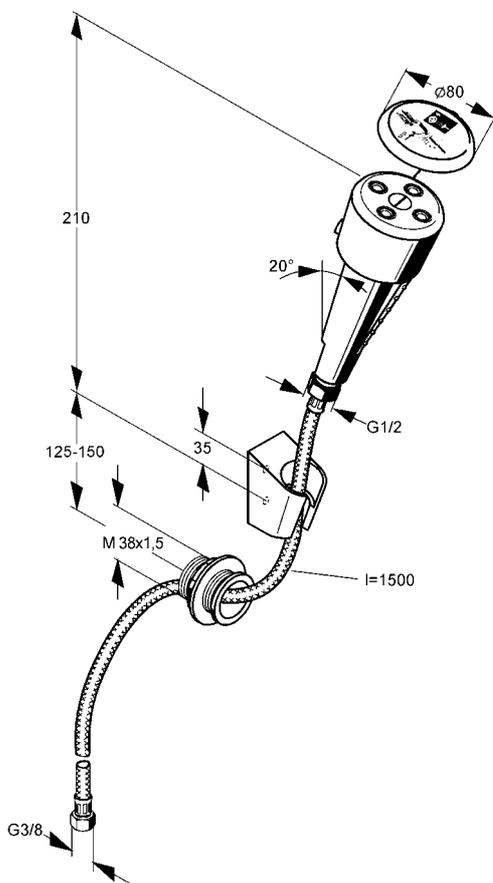
Best.-Nr.: 70 - 1306 10 36



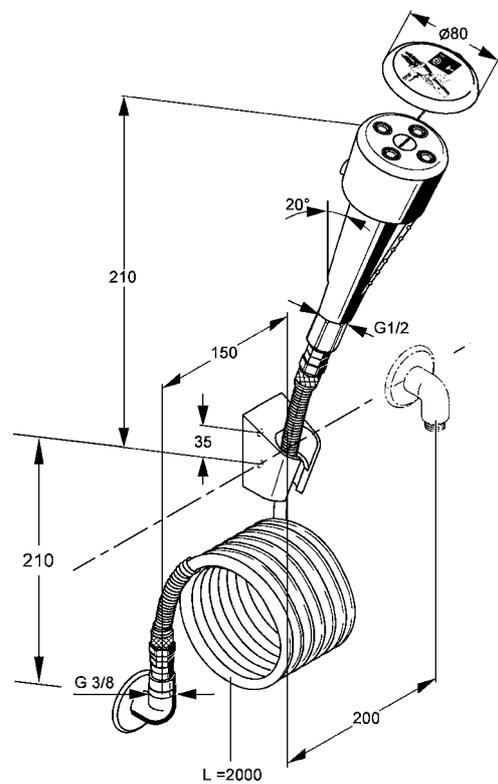
Best.-Nr.: 70 - 1316 10 36



Best.-Nr.: 70 - 1326 10 36

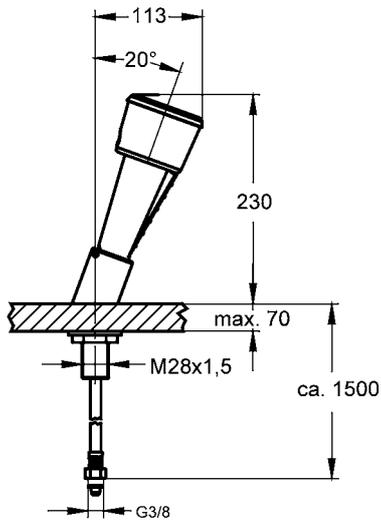


Best.-Nr.: 70 - 1336 10 36

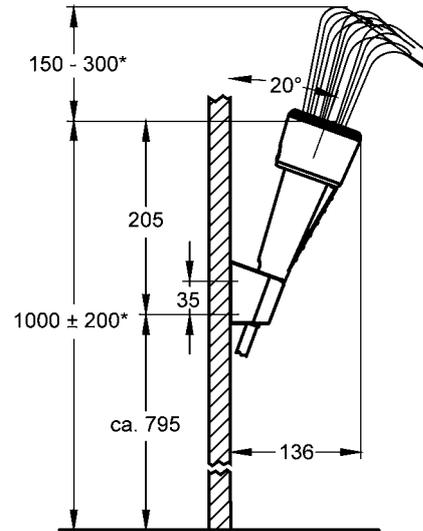


9. Installationsbeispiel

A: für Tischmontage

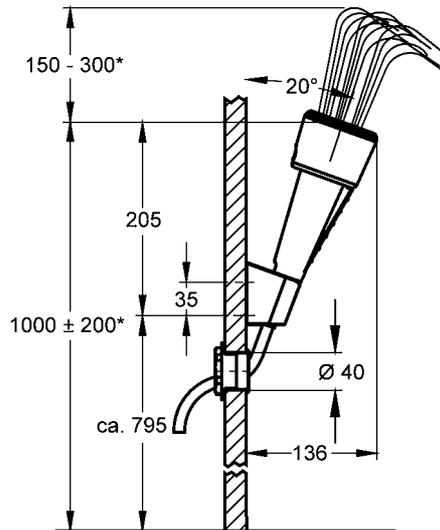


B: für Wandmontage



* DIN EN 15154 Teil 2

C: für Wandhalter und Wanddurchführung

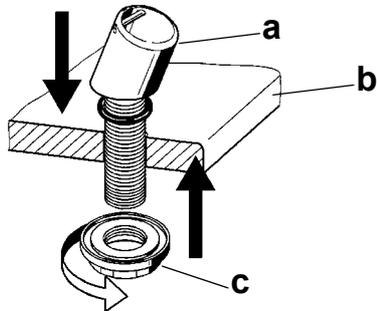


* DIN EN 15154 Teil 2

10. Montage (70-1306 10 36)

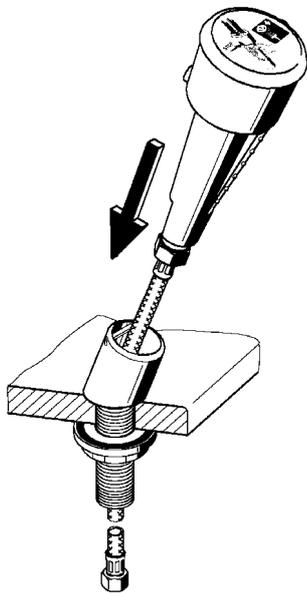
☞ Wichtig!

- Vor der Montage die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.
- Die Notdusche nach EN 15154 Teil 2 anbringen.

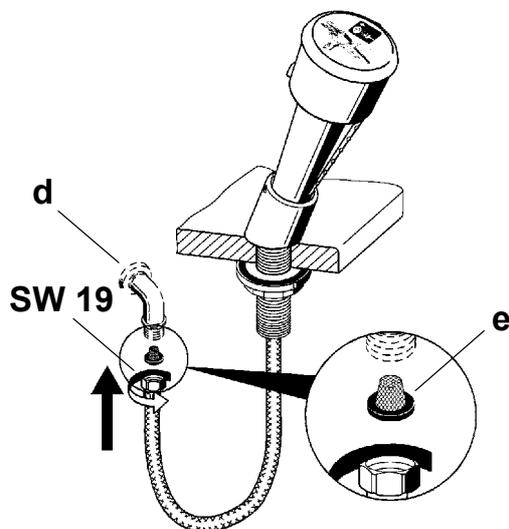


10.1 Den Tischhalter (a) mit O-Ring in die Tischplatte (b) einsetzen.

10.2 Die Mutter (c) festziehen.



10.3 Die Augendusche montiert mit Schlauch und Dichtung in die Tischhalterung stecken.



10.4 Den entsprechenden Wasseranschluss (d) für die Überwurfmutter G 3/8 herstellen. Der Wasseranschluss muss bauseits gestellt werden.

☞ Wichtig!

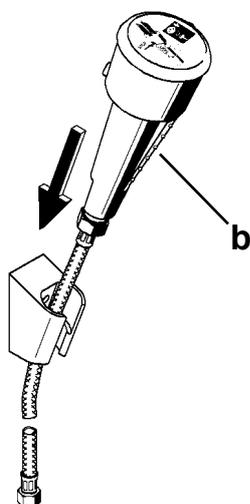
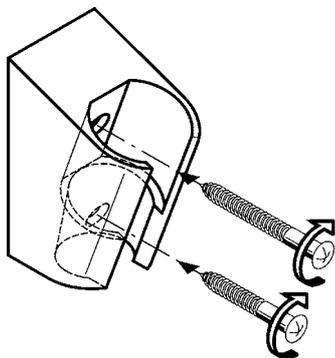
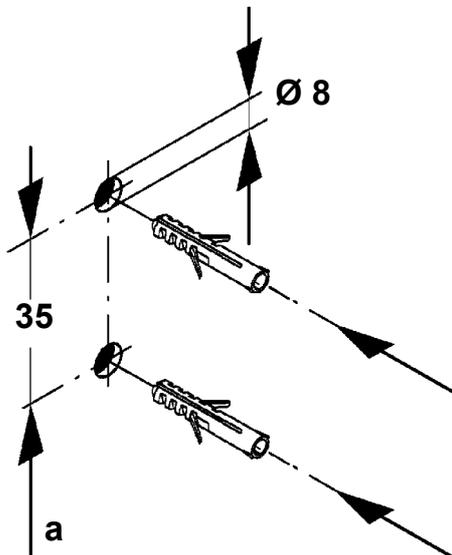
Das Sieb (e) beinhaltet die Anschlussdichtung.

☞ Auf die Einbaulage des Siebes achten.

11. Montage (70-1316 10 36)

☞ Wichtig!

- Vor der Montage die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.
- Die Notdusche nach EN 15154 Teil 2 anbringen.

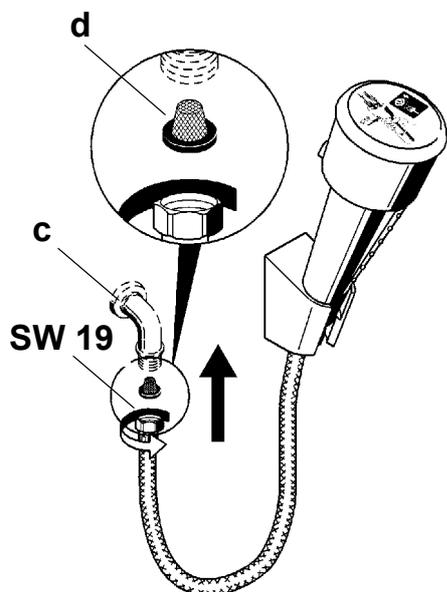


- 11.1 Die Bohrungen markieren.
a: 700±50 mm über Fußboden
- 11.2 Entsprechend den Markierungen bohren.
- 11.3 Die Dübel einsetzen.

11.4 Die Wandhalterung mit den Schrauben befestigen.

11.5 Die Augendusche montiert mit Schlauch und Dichtung in den Wandhalter stecken.

11.6 Die Griffleiste (b) muss nach vorn zeigen.



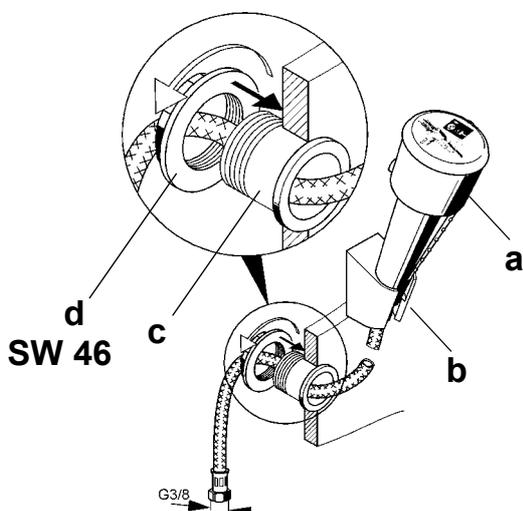
11.7 Den entsprechenden Wasseranschluss (c) für die Überwurfmutter G 3/8 herstellen. Der Wasseranschluss muss bauseits gestellt werden.

- ☞ **Wichtig!**
Das Sieb (d) beinhaltet die Anschlussdichtung.
- ☞ Auf die Einbaulage des Siebes achten.

12. Montage (70-1326 10 36)

☞ Wichtig!

- Vor der Montage die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.
- Die Notdusche nach EN 15154 Teil 2 anbringen.



12.1 Die Bohrungen markieren.

12.2 Entsprechend den Markierungen bohren.

12.3 Die Dübel einsetzen.

12.4 Die Wandhalterung (b) mit den Schrauben befestigen.

12.5 Die Augendusche (a) in den Wandhalter stecken (siehe [Kapitel 11.](#)).

12.6 Die Wanddurchführung (c) in die Wand oder das Labormöbelstück einsetzen.

12.7 Den Anschlussschlauch durch die Wanddurchführung, die Wand und die Mutter durchführen.

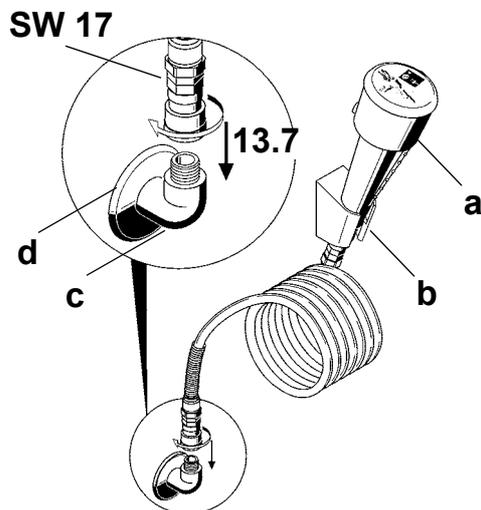
12.8 Die Mutter (d) festziehen.

12.9 Den vorhandenen Wasseranschluss G 3/8 herstellen.

13. Montage (70-1336 10 36)

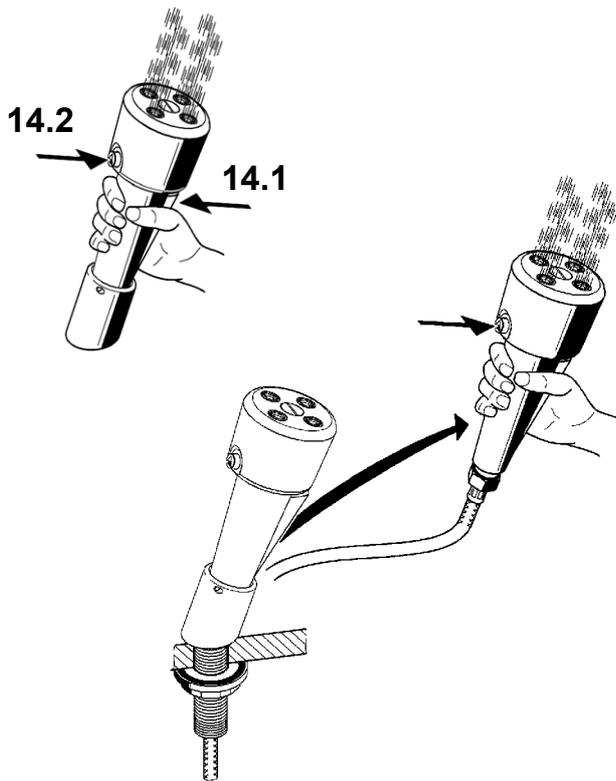
👉 Wichtig!

- Vor der Montage die Rohrleitungen entsprechend DIN 1988 spülen.
- Die Notdusche nach EN 15154 Teil 2 anbringen.



- 13.1 Die Bohrungen markieren.
- 13.2 Entsprechend den Markierungen bohren.
- 13.3 Die Dübel einsetzen.
- 13.4 Die Wandhalterung (b) mit den Schrauben befestigen.
- 13.5 Die Augendusche (a) in den Wandhalter stecken (siehe [Kapitel 11.](#)).
- 13.6 Den Anschlusswinkel G 3/8 (c) mit der Rosette (d) dichtend montieren.
- 13.7 Den entsprechenden Wasseranschluss G 3/8 dichtend herstellen und mit einem Gabelschlüssel festziehen.

14. Funktion



Stationäre Benutzung

14.1 Die Auslösetaste drücken.

- Das Wasser fließt.

☞ Die Auslösetaste verbleibt in ihrer Position, sodass der Nutzer mit beiden Händen die Augen offen halten kann.

14.2 Um den Wasserfluss zu stoppen, die rote Stopp-Taste drücken.

Bewegliche Benutzung

☞ Abhängig von der Länge des Anschlusschlauchs kann die Augendusche aus der Wandhalterung herausgezogen werden.

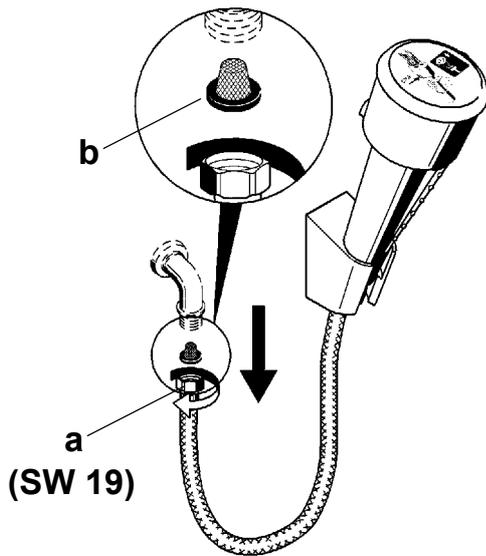
15. Wartung und Pflege

Die Augendusche monatlich 1-mal auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen. (Richtlinien für Laboratorien BGI 850-0)

Als Präventivmaßnahme zur Verminderung einer mikrobiologischen Kontamination empfiehlt es sich, das Füllwasser der Armatur in kürzeren Abständen (z. B. wöchentlich) durch Öffnen des Ventils auszutauschen.

Geeignete, die Armatur nicht angreifende, Reinigungsmittel sachgemäß anwenden und nach Gebrauch mit Wasser abspülen. Hochdruckreiniger dürfen zur Reinigung nicht verwendet werden.

16. Sieb wechseln



Best.-Nr.: 70 - 1306 10 36
70 - 1316 10 36
70 - 1326 10 36

16.1 Die Vorabspernung schließen.

16.2 Die Überwurfmutter (a) lösen.

☞ Auf die Einbaulage achten.

16.3 Das Sieb (b) wechseln.

☞ **Wichtig!**

Das Sieb beinhaltet die Anschlussdichtung.

16.4 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Best.-Nr.: 70 - 1336 10 36

16.5 Die Vorabspernung schließen.

16.6 Die Überwurfmutter (d) lösen.

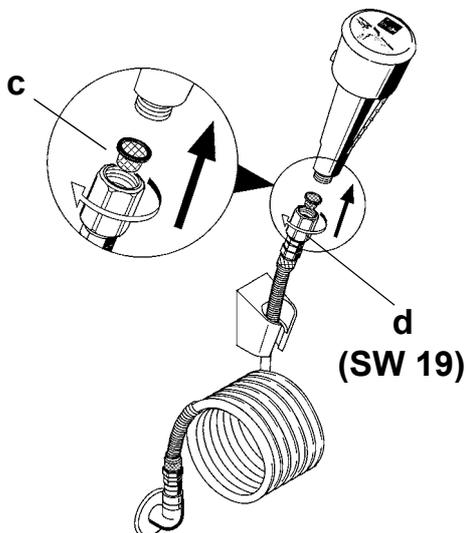
☞ Auf die Einbaulage achten.

16.7 Das Sieb (c) wechseln.

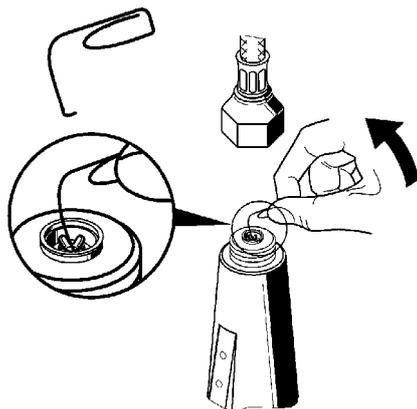
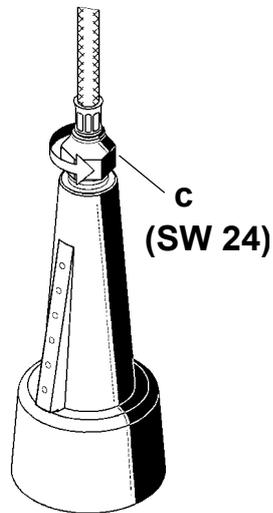
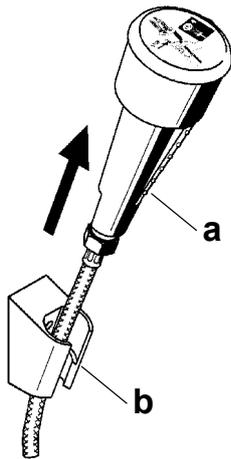
☞ **Wichtig!**

Das Sieb beinhaltet die Anschlussdichtung.

16.8 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



17. Durchflussmengenregler wechseln



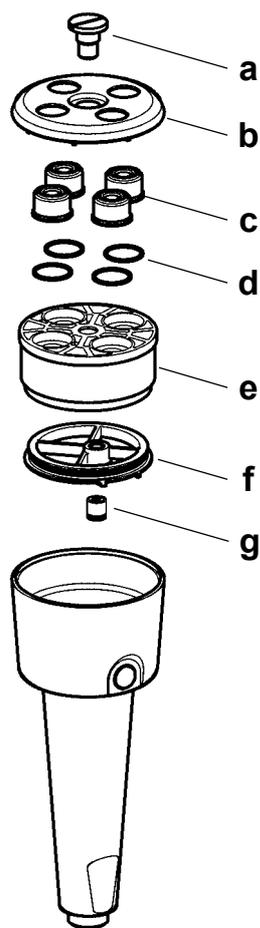
- 17.1 Die Vorabspernung schließen.
- 17.2 Die Augendusche (a) aus der Wandhalterung (b) nehmen.
- 17.3 Die Überwurfmutter (c) lösen.

17.4 Den Durchflussmengenregler mit einem gebogenen Draht herausheben und wechseln.

- ☞ Auf die Einbaulage achten.
- ☞ Die Dichtung nicht vergessen.

17.5 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

18. Rückflussverhinderer wechseln



☞ Der Rückflussverhinderer muss alle 2 Jahre ausgetauscht werden.

18.1 Die Schraube (a) lösen.

18.2 Den Brauseboden (b) abnehmen.

18.3 Die Sprühköpfe (c) und die Dichtungen (d) abnehmen.

18.4 Das Befestigungsteil (e) herausdrehen.

18.5 Die Scheibe (f) herausnehmen.

18.6 Den Rückflussverhinderer (g) herausdrücken.

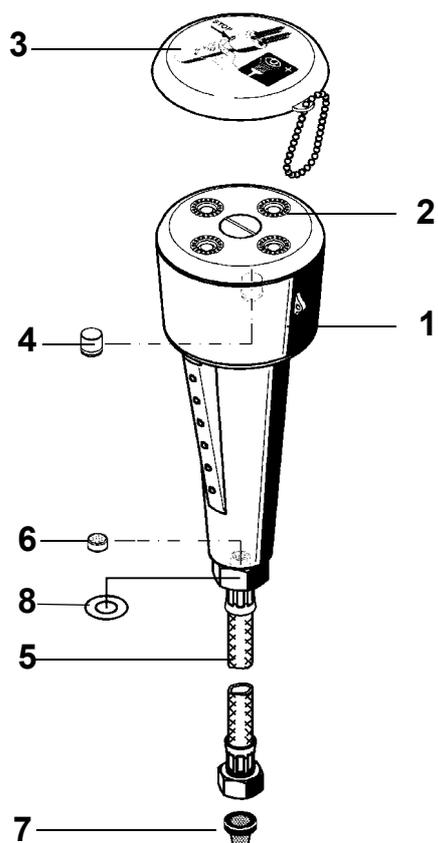
18.7 Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

19. Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Behebung
Wassermenge zu gering	– Durchflussmengenregler defekt	⇒ Wechseln
	– Sieb verschmutzt	⇒ Reinigen

Sollte eine Störung nicht zu beheben oder in der Störungsbeseitigung aufgeführt sein, benachrichtigen Sie unseren Kundendienst!

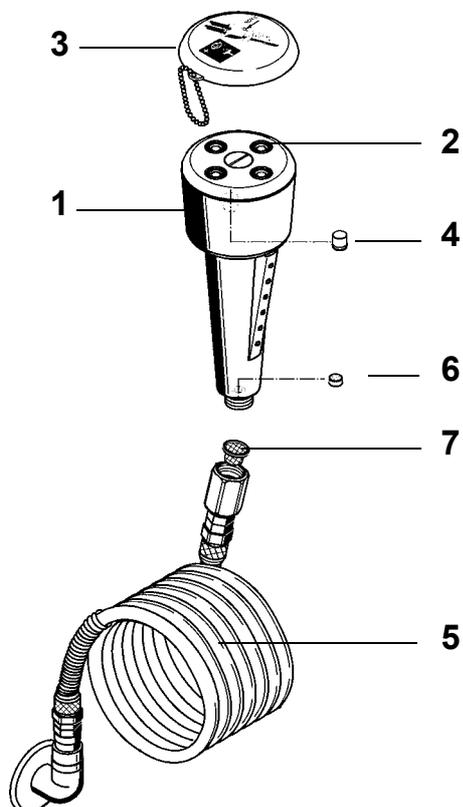
20. Ersatzteile



Best.-Nr.: 70 - 1306 10 36
 70 - 1316 10 36
 70 - 1326 10 36

Bezeichnung	Best.-Nr.
1 Handdusche komplett	87-100-20.205
2 Sprühkopf (4x)	87-013-03.065
3 Staubschutzkappe mit Kugelkette	87-100-03.410
4 Rückflussverhinderer	87-019-01.078
5 Anschlusschlauch	87-024-03.051
6 Durchflussmengenregler	87-013-03.060
7 Sieb	87-020-01.010
8 Dichtung	87-025-05.113

Wartungsset bestehend aus:
 O-Ringe 87-500-03.015



Best.-Nr.: 70 - 1336 10 36

Bezeichnung	Best.-Nr.
1 Handdusche komplett	87-100-20.205
2 Sprühkopf (4x)	87-013-03.065
3 Staubschutzkappe mit Kugelkette	87-100-03.410
4 Rückflussverhinderer	87-019-01.078
5 Spiralanschlusschlauch	87-024-03.033
6 Durchflussmengenregler	87-013-03.060
7 Sieb	87-020-01.009

Wartungsset bestehend aus:
 O-Ringe 87-500-03.015

Notizen

Notizen

ALG

SARL BFIX
Résidence Chaabani
Val d'Hydra part N°06-C Hydra 08
DZ-16035 HYDRA-ALGER / Algeria
t: +213-(0)21 60 13 60
e: customer@bfixgroupe.com

AUT

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43-(0)5574-6735-0
e: ws-info.at@franke.com

BEL

Franke N.V.
Ring 10, PB 117
9400 Ninove / Belgium
t: +32-(0)54-310130
e: ws-info.be@franke.com

CAN

Franke Kindred Canada Limited
1000 Franke Kindred Road
L4R 4K9 Midland, Ontario / Canada
t: +1-705-526-5427
t: +1-866-687-7465 (toll free)
t: +705-526-4764 (local)
e: ws-info.ca@franke.com

CZE

Franke s.r.o.
Kolbenova 17
19000 Praha 9 / Czech Republic
t: +420-281-090-429
e: ws-info.cz@franke.com

EGY

Franke Kitchen Systems Egypt S.A.E.
1st Industrial Zone
6th October City, Cairo / Egypt
t: +20-(0)2-828-0000
e: ws-info.eg@franke.com

FIN / SWE / NOR / DEN

Franke Finland Oy
Vartiokuja 1
76850 Naarajaervi / Finland
t: +358-(0)15-3411-1
e: ws-info.fi@franke.com

FRA

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austriche
t: 0800 909 216
e: ws-info.fr@franke.com

GBR / IRL

Franke Sissons Ltd.
Carrwood Road
Chesterfield S41 9QB / United Kingdom
t: +44-(0)1246-450-255
e: ws-info.uk@franke.com

GER

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1 - 5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +49-(0)3378-818-0
e: ws-info.de@franke.com

GEO

Franke Caucasus Ltd.
7, Agladze Street
Tbilisi, 0154 / Georgia
t: +995-(0)32-351672
e: info@franke-ge.com

ITA

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: 800-789233
e: ws-info.it@franke.com

NED

Franke N.V.
Ring 10, PB 117
9400 Ninove / Belgium
t: +31-(0)88-0027-368
e: ws-info.nl@franke.com

POL

Franke Aquarotter GmbH
Parkstrasse 1-5
14974 Ludwigsfelde / Germany
t: +48 (0)22 711 67 16
e: tomasz.skorupa@franke.com

POR

Franke Portugal S.A.
Estrada de Talaide, Edificio 3, Cruzamento
de Sao Marcos, 2735-531 Cacém / Portugal
t: +351-(0)21-426-9670
e: ws-info.pt@franke.com

RSA

Franke Kitchen Systems (Pty) Ltd.
1194 South Coast Road
4060 Mobeni / South Africa ZAF
t: +27-(0)31-450-6300
e: ws-info.za@franke.com

RUS

Franke Neva GmbH
Volgogradsky prospect 47, office103
109316 Moscow / Russia
t: +7 (0) 495 225 56 58
e: fs-info.ru@franke.com

SLO

Barjans d.o.o.
Pod Hruševco 20
1360 Vrhnika / Slovenia
t: +386-(0)1-750-66-40
e: info@barjans.si

SUI

Franke Washroom Systems AG
Franke-Strasse 9, Postfach 237
4663 Aarburg / Switzerland
t: +41-(0)62-787-3131
e: ws-info.ch@franke.com

SVK

INGEMA s.r.o.
Močarianska 1
071 01 Michalovce / Slovakia
t: +421-(0)56-640-36-12
e: ingema@ingema.sk

TUN

HANDASSA GROUP
48 Av. Taieb Mhiri Imm. Les Jasmins apt. n°5.
2080 Ariana / Tunisia
t : +216-(0)71-702-272
e: info@handassagroup.com.tn

TUR

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri San. ve
Tic. A.S
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Tembelova Alanı 3500 sokak No: 3503
Gebze, Kocaeli / Türkiye
t: +90-(0)262-644-6595
e: ws-info.tr@franke.com

UAE

Franke L.L.C
P.O. Box 14511
Ras Al Khaimah / United Arab Emirates
t: +971-(0)7-244-4940
e: ws-info.ae@franke.com

UKR

Franke Ukraina LLC
7D, Zdolbunivska Str.
Kyiv 02081 / Ukraine
t: +380-(0)44-492-0015
e: ws-info.ua@franke.com

Other Countries:

Franke Ges.m.b.H
Oberer Achdamm 52
6971 Hard / Austria
t: +43-(0)5574-6735-0
e: ws-info.int@franke.com